

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第328期 2019/07/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師

◆ 編輯 群：

涂政強、梁菽香、彭淑姿、陳昀楨、彭賢明、廖千慧、賴音如、賴亞華、羅雅鈴。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33180

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客人話樺.....	4
客迷不可.....	7
客家諺語.....	9
後生人看世界.....	12
客庄風情.....	16
客語新文學.....	20
客家社會企業.....	24
後生部落格.....	27
客語童話故事.....	32
客事雲來.....	38
藝文活動.....	41
哈客不遜.....	46
閱覽者意見回饋.....	50
國立中央大學客家學院組織架構.....	52

客人話榫

客家話个統獨

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



[羅肇錦教授 聲檔 — 客家話个統獨（四縣腔）](#)

推廣客家話，最麻煩个事情係客家話恁多腔，所謂「四海大平安六」，毋知愛用哪一腔个音，哪一腔用个漢字詞彙？因爭大家理想个做法，係同自家完全共樣个盡好，个就愛六腔獨立正做得。毋過各腔獨立係理想定定，一到考試，一到比賽，一到教學該下，就愛乖乖仔行統一个路線。行統一路線，正有厥个公平性，一致性，教學正毋會無標準。為了這個標準，大家愛擢忒自家特有个用詞特別个讀音。結果，推廣客家話變成消滅客家話。實在恁難剃頭，冤枉正得。

賴仁政先生教山歌，輒常會提醒學生仔，唱山歌愛重視斷氣斷句，毋好愛斷句毋斷氣唱到氣渺渺，抑係愛斷氣毋斷句，意思走淨淨。像「有錢毋好亂亂花」平常講話毋使斷句，大家就知係講「有錢毋好亂亂花」，但係唱歌仔个習慣係「前四後三」个唱法，就變到「有錢毋好，亂亂花」義涵就變淨淨，故所講話做得統

一，但係唱歌仔就愛獨立正做得，改唱「有錢，毋好亂亂花」。

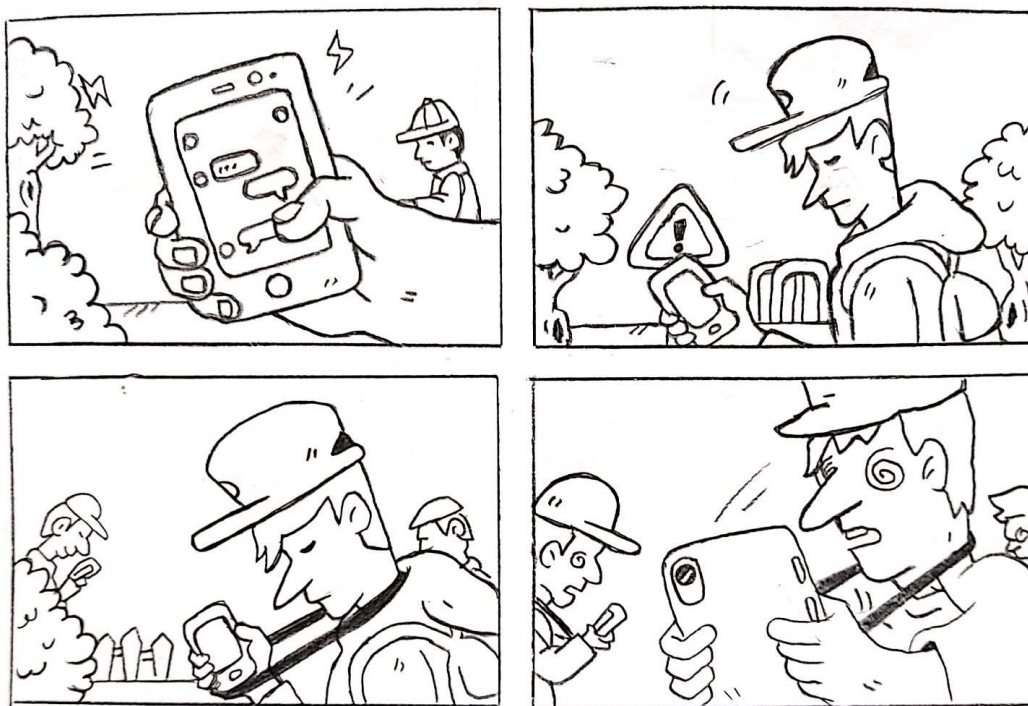
客話推廣乜共樣，為着比賽同考試，該就係講吾个音正著，你寫若个漢字正係正統，吵吵鬧鬧講毋會分漿。可見為了考試比賽个公平性，不得不就愛用統一个方式。六腔用共樣个詞彙，共樣个漢字正公平。這種統一个結果，嗰將各腔難得个特殊詞彙擱淨淨，顛倒採用國語借過來个、大家都共樣个詞彙。故所考試教學同比賽，係對保留客家特有語音詞彙盡大个傷害。

四縣話个問題還較麻煩，本來無考試無比賽，大家平平講四縣。有兜人歇北部，有兜人歇南部，大家見面相識，和和氣氣各講各个四縣話，無半息問題。但係認證考試推行以後，就開始計較南北用詞同發音各有特色个問題。為公平起見，愛各個獨立正做得，像北四縣話「轉」南四縣話講「歸」，為了保留特色，就愛用獨立个「你轉係歸」，為了統一就愛講「你跣係轉」、「係跣你歸」。另外盡嚴重个係北部人講「鹹卵」南部人講「灰鴨春」，假使係「灰鴨春」分「鹹卵」統一落去，該係難得留下來帶有製作過程个文化名詞(用火灰攪鹽个禾糊泥來滷鴨卵)就會擱忒，下二擺就無人知過去个客家人鹹卵係仰仔做个。

另外北四縣个「矮堵隣」係講人當矮細，企等會堵着人个隣。北部客當輒講「堵吾隣」「還堵隣」等罵語，假使為着統一採取較中性个「恁矮細」，大家正了解，結果「矮堵隣」這個特有个文化詞就會消失忒，其他像「覆菜」變鹹菜，了尚話、猴話改用「粗俗話」，這種統一个作法對客話歷史來講，係盡大个損失。故所客話推廣，愛用統一个方式抑係獨立个方式，係想大家會認同恁樣个作法：除忒考式教學比賽不得不採用統一个方式來進行，其他日常生活个語言，還係愛保留各个獨立，恁樣客家个特色詞彙，正有辦法流傳下去。

客迷不可

手機成癮



【圖／涂泰維；文／後生人】

手機仔實在係拗蠻利便个發明，毋過跔等大家緊來緊依賴佢，佢慢慢仔變做分人上癮个毒藥，危害人个安全、殘害人个健康，更加打壞人同人个感情！

手機真的是相當便利的發明，但隨著人們越來越依賴它，慢慢地它也成了讓人上癮的毒藥，危害我們的安全、殘害我們的健康，更破壞我們的人際關係！

客家諺語

十年河東 十年河西 莫笑窮人著爛衣

【文 / 何石松】

[何石松 聲檔 — 十年河東 十年河西 莫笑窮人著爛衣 \(海陸腔\)](#)

十年河東，十年河西，莫笑窮人著爛衣，係講俚俚毋好大細目，看毋起該著爛衫爛褲介人，下二擺會仰般還毋知啊！這句諺語，原來係講黃河差毋多逐年都會發大水，溢河溢崁，十年浸河東，盡多人分水打走，無衫好著，分河西人笑。無想著，十年又浸河西，河東河西輪流轉，該正知功夫啊！所以，在人受災難介時節，千萬毋好笑人正好。毋單淨毋好笑人，還愛幫助人。同時也愛趕早做預防工作，無斯災害來時，會手拖地，無結無煞。

因為，世上介事情，就像天頂白雲變化共樣，佢敢一色青天，一下仔也敢天烏地暗，喊頭大水，千變萬化。所以孔子毋敢去接隔夜帖，斯驚下擺旨得時介事情，會仰般轉變全毋知，仰可以看人毋起，笑人著爛衣呢？同時，也有鼓勵人愛上進，毋驚今日著爛衣，斯愛肯煞猛打拚，三十年河東，三十年河西，下擺會仰般，該斯正經還旨知！

聽講漢朝時節有個朱買臣，屋下當苦，著等爛衫爛褲，一片撿樵，一片讀書。厥舖娘無辦法畀佢過恁苦介日仔，就愛摻佢割冊。講佢衣衫襤褸，恁無出息。朱買臣斯講：「佢這下四十，等加十年，到佢五十歲時就會出頭，有好日仔好過，佢一定會報答你。」厥舖娘當關講：「等到五十歲，佢毋朽死正怪。哼！」就畀有錢人走去咧。無想著，後來，朱買臣正經就做著浙江介太守。厥舖娘嗶分有錢人拂忒，流浪街頭。該就係馬前潑水介故事。實在係十年河東，十年河西，無人得知！

還有該唐朝時節，大將郭子儀平定安史之亂，功勞當大，皇帝毋單淨招厥俵仔為駙馬，還起一間安到「河東府」介大屋分佢戴，並請河西一個窮苦婦人家來

服侍佢兜，過等榮華富貴介生活。無想著，郭子儀介屋下人，看著這婦人著介衫褲，律律不不，爛之爛環，斯笑佢講：「你仰會恁苦呢？」

可惜介係，該兜子女過慣這飯來開嘴，錢來伸手，習慣大開大使，使錢就像水推沙介日子，完全毋知生活介艱難，創業維艱，守成不易介道理，正經係「一代富，咬薑並啜醋；二代富，騎馬坐轎毋行路；三代嘎不識時務。」加上又看毋起窮人著爛衣介錯誤觀念，所以等到厥孫仔時節，嘎摻郭子儀留下來介祖公業了淨淨，過等乞食介生活。佢就想愛去尋該頭過河西請來介乳哀，拜託佢幫忙渡過難關。

等佢去到河西時節，尋毋著乳哀，但是，看著乳哀介俵仔，又看著該連峨接棟，金擠矚燼介大瓦屋，還有該當闊介田園，大家還在該當煞猛做事，佢斯當奇怪介問，仰般恁有錢，還愛恁煞猛呢？乳哀介俵仔就講：「佢姆頭擺在河東著爛衣分人笑，所以，長扯教訓佢兜愛勤儉做家，正毋會分人看毋起啊！」郭子儀介孫仔，聽著當敗勢。

雖然，河西人對佢已好，想愛摻佢留下來，但是，佢麼介都毋會，自家斯頭犁犁，慢慢行等走咧。乳哀介孫仔看等佢介人影越來越遠，就講：「嗨！三十年河東，笑人著爛衣；四十年河西，嘎無位所好企！」

※此處的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意。

後生人看世界

後生人看世界

【文、圖 / 後生人】



嗨～大家好！放暑假了有沒有很開心啊！不知道大家暑假有沒有安排什麼活動，充實自己滿滿的、滿滿的假期時光。如果你還不知道放假要幹嘛，那就拿出手機打開客家電子報，絕對是你解悶的最佳好夥伴，嘿嘿 A _ A

- ◆ 貼心提醒還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們，大家可以複製網址加入：

中央大學客家學院電子報 粉絲專頁

傳送門 → <https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

馬上就能第一時間G e t 到中大客家電子報的資訊唷～

第 30 屆金曲獎

【文、圖 / 後生人】



大家有沒有看第 30 屆的金曲獎啊？後生人可是準時坐在電視前收看喔！畢竟這次的陣容真的太太太…太吸引人了，偷偷告訴大家 S.H.E 是小編從小到大就很喜歡的團體，可能是羨慕也可能是讚嘆她們彼此間如此堅定的友誼，所以她們的演出更吸引了我的目光！她們三個人聚在一起的時候，總會讓我想到一句客家諺語

「三人同一心，黃泥變成金」



此外，蔡依林在《玫瑰少年》獲獎後的一席話，著實也讓人熱淚盈眶。葉永鈺是個自幼就較為陰柔的男生，喜歡玩扮家家酒、煮菜的遊戲。國中時因為自己的性別氣質遭同學欺負，強行脫下褲子「驗明正身」，以至於下課時間不敢上廁所，只能利用上課時間。導致其某次上廁所時，因自身疾病昏倒，卻在下課後才被發現在廁所倒臥血泊中喪命，真的是



「十二月个芥菜，當傷心」



最後也最重要的是，謝謝台灣讓我們可以自由的發言，讓我們體會到民主有多麼的美好，也才能譜出一首首動人的歌曲、寫出一篇篇真情的文章。俗話說「生命誠可貴，愛情價更高，若為自由故，二者皆可拋」，我們千萬不要忘了自由對我們來說有多麼的重要。

「有貓毋知貓功勞，無貓正知老鼠多」

客庄風情

「潤仔壩」地名源自平埔族話

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

徐貴榮教授 聲檔 — 「潤仔壩」地名源自平埔族話（四縣腔）

「中壩」頭擺安到「潤仔壩」。一直以來，人就講「早先客人來到這中壩台地項開發，在老街溪、新街溪這兩條河壩个中央起屋，形成街路。這兩條河壩南北平行穿過，又因爭客話將河壩凹塌个地方安到『壩』，故所安名『潤仔壩』¹。」

客話將河壩凹塌个地方安到『壩』毋會差，問題係客話從來毋識同「河壩」安到「潤仔」啊！這就有一息子疑狐吔！一直到十過年前，看着毋知麼人畫个「康熙台灣輿圖」正知「潤仔壩」地名係源自平埔族話來个。根據這張地圖个說明，係用中國山水技法畫个，色彩精美，筆工幼秀，內容係用寫實个手法。根據專家个考究，大約係康熙 31（1692）年到 43（1704）年之間个情景，也就係畫出 18、19 世紀交接个時節，台灣西部由北到南个山川地形、兵力部位、城鄉生活景觀，做得講係台灣當年社會文化个縮影。（圖 1）

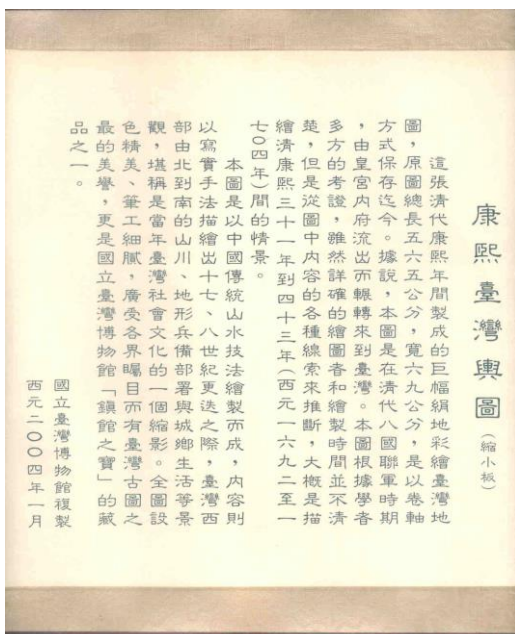


圖 1 台灣康熙輿圖說明（陳盛增先生提供）

¹ 安倍明義《臺灣地名沿革》頁 125、武陵出版社 1996、洪敏麟《臺灣舊地名之沿革》第二冊（上）頁 54~55、臺灣省文獻會出版 1999 三版、黃厚源《人與地學訊》頁 39-3~39-4、桃園縣文化局出版 2002。

由這張圖項，當時桃園个六隻平埔社，還官有看着霄裡社、龜崙嶺社、大坑社，就看着大家當熟个「南崁社」，還有「之巴社」，還過「澗仔力社」三隻社定定。澗仔力社寫「澗子力社至鳳山貳拾里」，西片「肱肱社至澗仔力社肆拾里」，北片「鳳山至之巴里拾里」，可見當年个「澗仔力社」就係這下个「中壢」毋會差。(圖 2)



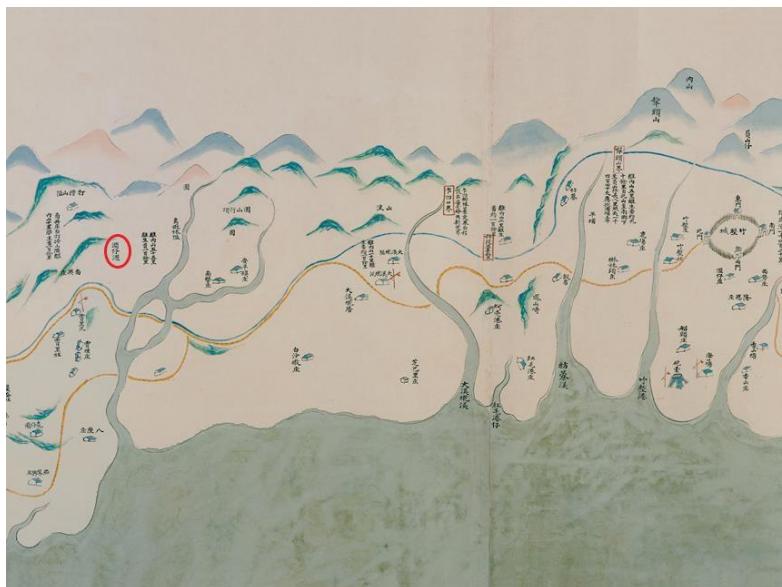
圖 2 澗仔力社位置圖 (台灣康熙輿圖桃竹苗段、陳盛增先生提供)

當時還官有漢人來開發，莫講有客人來到這，由圖項也看得出當時个「澗子力社」、「之巴社」到「南崁社」附近仔，鹿仔、羊仔當多，走上逐下，原住民在該該擔使牛車、擲箭射鹿羊，哪仔都還係草塞塞、荒野野仔，還官開發个蠻荒所在。故所這「澗仔力」定著係平埔族名毋會差，並毋係客人來到正安名个，至於仰般發音？到今無法度考究咧！

「澗子力」後來仰會變到「澗仔壢」呢？哪久變到「澗仔壢」呢？這七值得去考究。在雍正時期就有少數漢人來這開發，乾隆以後就慢慢多起來啦！尤其係廣東客人越來越多，包含嘉應州四縣、惠州海陸豐移民，還有福建汀州府永定來个，中壢變到客人个墾地。後來，這兜客家人同地名「力」改到「壢」，將這一搭仔个庄名安到「澗仔壢庄」。從清朝乾隆 21~24 (1756~1759) 年个《乾隆臺灣輿圖》還寫「澗仔力社」，到 25 (1760) 年个「臺灣民番界址圖」

就變到「澗仔壠」，南片還有霄裡社、八座屋這兜地名來看（圖 3）。可見由「澗子力社」到「澗仔壠庄」，應該係乾隆二十零年前後个事，堵好這時節也係大墾戶郭樽墾號到中壢開墾最輝煌个時期。

圖 3 台灣乾隆輿圖桃竹段（資料提供：邱榮裕教授）



中壢這兩條河壩無大，也算坑壠啦！故所「澗仔力」分客人改到「澗仔壠」。鬧熱以後，又變到台北到新竹个中間休息站，正改到「中壢」，係後來个事。這下「澗仔力社」就伸着中正路新明市場前、老街溪脣个「舊社」名，恬恬仔园等頭擺个過去。

客語新文學

細老鼠發夢，夢著老鼠妹

【文圖／張捷明／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



張捷明先生 聲檔 — 細老鼠發夢，夢著老鼠妹（四縣腔）

朝晨六點，鬧鐘響到乒~砰滾。讀油桐花森林小學三年生个細老鼠當臨好睡，鬧鐘揪忒，想目眯眯仔韌加一下床，眯眯痴痴又睡忒矣。一直到老鼠阿姆喊講：「日頭曬屎朏咧，還毋跣床！」細老鼠一下著驚，跋啊跣起，臥起頭看時鐘仔：「壞忒咧，既經七點半矣，會赴毋著矣啦！阿姆！汝仰毋早个喊催呢？今晡日愛考數學，吾數學宿題還言做好呢！」

細老鼠仔抹籬抹掣，走去書房尋書包仔，又走入間上尋衫褲、尋鞋襪，還腳緊蹬，老鼠阿姆講：「佢看汝昨暗晡讀書讀到轉點，恁辛苦，故所朝晨想分汝睡

加一下仔，佢奈知汝功課官準備好！下二擺愛量早準備，正毋會臨時臨急，知無？」
細老鼠講：「佢知矣啦，下二擺毋敢矣啦！」

佢頭顱傾下來繫鞋帶仔，心肝肚想：「希望這係發夢个，係無，這擺慘咧！係分隔壁班个老鼠妹知著，一定會毋搭佢矣啦！」佢愛保持完美个形象逐老鼠妹，老鼠妹係油桐花森林小學盡得人惜个細妹仔，大家就講佢兩儕盡登對。

細老鼠搵好鞋帶，跋啊跣起就走往出！厥姆適後背喊講：「汝還官食朝呢！」
細老鼠仔走到像飛，直直拚去車頭，奈有聽著厥姆適該喊。

公車堵堵好到站停下來，細老鼠仔心肝肚想：「該哉這枋車有赴著，係無還較慘！」

佢一隻手拉車門，一隻手伸入書包仔拿車票，前腳擎起來 上車，佢正發現無帶著書包仔.....

老鼠仔今晡日怕係行著衰運，『屋漏偏逢連夜雨，行船又遇對頭風』，這擺正經係『食著生芋荷~抓頰』矣哪！細老鼠仔一下著驚，嚇到一身大汗，面腫無兩指大，就醒過來矣。

佢手緊搭心肝緊想：「該哉正得！該哉正得！該哉係發夢得似」。

佢拿出手帕掙額頭个冷汗，同時間耳公頭又好恬恬聽著山羊先生發譴个聲；山羊先生戴等一付老花目鏡，頭顱頂个羊角尺零長，留等一撮長長个羊鬚，上課盡嚴條盡惡，惡過老虎，係油桐花森林小學肚盡惡个先生，同學片背罵皇帝，喊佢『老虎愁』。這時節細老鼠仔既經嚇到精神過來矣，心肝怦怦飄想：「這~擺壞蹄咧，皮無先弓較纏兜仔做毋得」。

山羊先生咄講：「細老鼠！跣起來！考試竟然還敢啄目睡，罰汝去門口企！」

細老鼠頭攞攞仔行等出去，心肝肚當懊惱个想：「『一個拉尿个換一個拉尿个』，醒過來比發夢還較慘！下二擺一定愛當日事當日煞，毋敢留到愛考試前一暗晡，正來薑夜拚夜事，搵到連考試都還會啄目睡，還睡到發夢，逐還發恁得人驚个夢。門口罰企恁見笑！菩薩愛保庇喔，毋好分隔壁班个老鼠妹看著！係無，見笑無打緊，下二擺就無機會逐佢矣！」。毋過，無驚無恁死，越驚越死，老鼠妹堵堵就從巷路行等過來…，細老鼠仔一看，驚到會死，心肝想：「這擺古董矣哪！希望這擺還係發夢个……」。

佢目珠眨等，毋敢擘開來……，耳公淨聽著厥姆喊講：「日頭曬屎肚咧，還毋跣床！」。細老鼠一下著驚，跋啊跣起臥起頭看時鐘仔：「壞忒矣啦，既經七點半咧，會赴毋著矣啦！阿姆！汝仰毋早該喊恁呢？今晡日愛考數學，吾數學宿題還旨做好呢！」細老鼠仔抹籬抹掣，走去書房尋書包仔，又走入間上尋衫褲、尋鞋襪，還腳緊蹬……

細老鼠好恬恬企正來，心肝頭忸忸一下想：「仰頭下个情景，摻進前个頭隻夢共樣~共樣呢？該恁這下到底係發夢也真實醒過來？係照恁樣下去，該毋就又愛毋記得書包仔，又愛罰企分老鼠阿妹看加一擺古董？恁正做毋著一到，竟然還愛連連續續責罰恁多擺，恁無愛！恁無愛發夢矣啦！阿姆！」

細老鼠仔緊噉緊喊講：「阿姆！恁知差矣啦！阿姆！阿姆！喊恁醒過來好無……」。

客家社會企業

好木再生緣

【文、圖 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】



薛常威先生 聲檔 — 好木再生緣（四縣腔）

以前，當多日常用著个東西，像屋下个桌仔，凳仔，眠床大體係愛人工來做，所以斯有當多無共樣个手藝好，功夫好个師傅，像木匠，鐵匠、泥水師傅這兜。毋過，這幾年因為工廠做得大量生產，毋使恁多人工，當多老師傅嘎一下無頭路。像家具這下全部用機器生產，做家具个木匠師傅這下嘎無事好做。



湖口老街有一間「好木再生緣」，店頭家陳大哥本底係電視台做了三十零年个攝影記者，佢本成斯當好收集樹頭，還過漂流木，乜長透去庄下个老屋拈兜壞忒、舊忒个凳桌轉來。佢講像該壞忒一半个桌仔，其實還有另一半還當好用，尤其係該老屋屋頂个大樑，當砸，一兩百年毋會壞。

退休以後，佢斯在湖口老街開了這間「好木再生緣」。專門賣用這種分人擲忒，毋過還當好个木頭重新設計過个家具。像凳桌、眠床、桌燈，當多種。

雖然陳大哥毋係木匠，毋過佢當好畫圖，係有人客想愛訂做桌仔，凳仔，毋斯其它个家具，佢會自家畫圖，了後請湖口本庄个四個老木匠師傅來做。佢笑講，佢自家斯七十零歲了，該兜老師傅還較老，八九十歲有，毋知還有幾多年好做，所以佢摠該幾個老師傅講，佢這訂單無限定工期，係有閒斯加減做，定定做，做好正拿轉來店肚，陳大哥毋會拖欠師傅工錢。像這兜恁古老个樹頭，壞忒个家具，一定愛當有經驗个老師傅正奈得何。所以這間「好木再生緣」毋單淨有舊東西再過回收利用个環保觀念，同時乜分這老一輩个師傅，感覺着自家還當有價值，還做得用自家个手藝來賺錢。

下二擺，去湖口老街，除忒逛寮三元宮、天主堂。記得來這間「好木再生緣」行行看看下，無定著你會看中意一件家具，係一個老師傅用百過年个樹頭重新做成个藝術品。

後生部落格

平凡萬物靜觀皆是美

【文、圖 / 陳芯慧 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系四年級】

「美」，是一種心靈的感受，是一種內心的表白；當我們用最純真的想法接觸它，開啟內心裡每一絲感覺時，將會發現每個生命都有他獨一無二、無可取代的生命力，這樣的「美」在我們生活周遭中處處充滿著，俯拾即是。



清晨，晨光曦微，層層雲霧縹緲繚繞在雄偉壯麗的山脈間，朦朧中絲絲微光滲入雲間的縫隙，漸漸地蔓延開來，劃過天際的是那——從海平面上緩緩升起的朝陽，溫暖的曙光撒落在我的臉龐，喚起沉浸在酣夢中的我，當我抬頭，望見的是湛藍的天空與澄金的太陽，幾朵雲瓣在藍天中點綴著，彼此交織成一幅絕美的風景畫，一個早晨的輕柔唯美，便在我心頭悄悄地蕩漾開來。

於是，我抱著愉悅的心情，踏著輕快的步伐走出家門。一路上，街旁人們的談笑聲在我耳裡徘徊，訴說著日常生活中的美好記事；枝頭上，初生的嫩芽在樹枝間探出頭來，接受陽光的洗禮；而微風輕拂我的雙頰，親吻著我，嬌羞地告訴我現在正是杜鵑盛開的季節。到了學校，同學間一句再平常不過的問候都是那樣子地充滿朝氣與活力，臉上的笑容就像夏日的盛開的鳳凰花那般耀眼動人，一切都是那麼美好。



教室裡，充滿了喧鬧的聲音，彷彿進入了假日裡有著熙來攘往人潮的傳統市場，每個聲音都是獨特的，每個人都竭力吼叫，想要推銷自己的產品般。突然，一聲巨大聲響嘎然停止了這熱鬧的氛圍——老師帶著一張嚴肅而木訥的臉孔進來，那臉孔就像是海底的魷魚，而我們正是那在珊瑚裡躲藏的七彩斑斕的小丑魚，美的活潑生動。

當夜幕降臨，布滿了點點繁星，一顆顆璀璨的水鑽散佈在整個夜空，像是上帝遺落的珍奇異寶，霎那間，我好像是明白了蔣勳先生所撰寫「滅燭憐光滿」當時的感受，也就是當一個人靜靜的、深刻的體會到大地的神奇、宇宙的浩瀚之時，被點亮的不再只是雙眸，最重要的是那顆被萬物所震懾、所感動心。莊子說「天地有大美而不言」，「美」就是存在於最原始、最純粹的大自然中，是唾手可得、伸手可及的，只要去用心發掘便不難發現周遭的美好；而蔣勳先生也曾說過「美」便是在生活中的體悟，而不是每日都到美術館或者藝廊去欣賞他人的作品。的確，每天每分每秒當中，我們無時無刻都在接觸「美」，我們不需要為了刻意找尋它，而離鄉背井，因為「美」並不是難以接觸的，相反的，「美」是十分平易近人的；儘管它不是光彩絢爛、嬌豔奪目，但卻是樸實平華，最貼近我們生活的真實面！我想：美的真諦大概就在於我們的生活之中吧！

萬物靜觀皆是「美」，只要你細細品味生活，放慢自己的腳步，仔細用心聆聽這個世界，相信你會發現，你所找尋的「美」，其實就在自己的眼前！

這或許就是緣分

【文／吳岱樺／國立中央大學客家語文暨社會科學學系三年級】

人說「在家靠父母，出外靠朋友」，所謂的人脈，正是我們能夠聯繫社會、彌補自己的不足或增強自我實力的重要關鍵，但是有時交朋友不僅需要個人的魅力，也非常需要緣分。在交朋友時，緣分會變身為一個相當主觀的抽象概念—磁場，所以常常有人會說「我和他磁場不太合，就是看不順眼」，然而遇到磁場相符的人時，則格外會有種「英雄所見略同」感慨，而合作起來也會更加的有效率，歷史上的切格瓦拉與卡斯楚的相遇或許就是這種革命情感的最佳案例，兩人的理想和抱負不謀而合，哪怕因為理想需要受到困頓與責難，當心中知道這茫茫人海中還有一個人相信著自己，或許就足夠了。



然而我有一個從國小一年級認識、根本不覺得她會變成朋友的朋友，這段奇遇記雖然至今仍讓我匪夷所思，但每每想到有這麼一個好友總讓我十分安心。不論在哪個年齡，人都渴望被認同、被「選中」，我和這個朋友（姑且給她一個代號—林同學），我們同時看上一個很會彈鋼琴的女生，覺得能夠跟她當「最好的朋友」是這世上最棒的事，因此每節下課時間我們都圍繞在她的身邊，竭盡心力的想要親近她、得到她的賞識，並且互相較勁誰更喜歡她多一些；因為那個女生最終也沒給我們一個答案，自此之後我就覺得林同學很討厭，為何要跟我搶呢？而到了小學三年級後，由於特殊班「四年不拆班」的制度，我與這位林同學可說是再無交集，在心中也只留下「我們是敵人」的印象，但因緣際會的，當學校舉

辦國語文競賽時，我為了看自己的賽程在學校玄關巧遇了林同學，她也在看自己參加的閩南語演說的賽程，寒暄過後，她告訴我：「這次題目是我的朋友，我寫你欸。」當時我愣住了，心裏一直參不透為何我會成為他的演講內容、為何我是他的朋友？



但自從那次比賽之後，因為就住在同一條街上便經常到她家去玩，當大家都在不同地方唸大學後，也會不時的傳訊息問候，而有一次我們聊到這個陳年往事時，她直呼「根本不記得了」，並且說「我只記得我們一起上學、綁一樣的馬尾，不管怎樣，我的記憶裡面你從來都不是競爭對手，只是一個跟我一起大笑的好朋友。」

這或許就是緣分吧！

客語童話故事

賣番火介細阿妹仔（海陸腔）

【文、圖 / 《安徒生童話全集》（客語版）、林瑞珠】

說明：本電子報每期 1 日，將陸續以六種不同客語腔調，來呈現故事內容！

[林瑞珠 聲檔 — 賣掙仔火介細阿妹仔（海陸腔）](#)



天時當冷，又落等雪，會暗¹咧。今晡日²係一年介最尾一日——三十暗晡³。在這又冷又暗介暗晡頭⁴，有一個乖巧介細阿妹仔打赤腳在街路頭緊⁵行。姪對屋下出來介時節還有著⁶一雙拖鞋，毋過該有麼介用⁷呢？該係一雙當大介拖鞋——恁大，一旦係厥姆著介。姪穿過大路該下⁸，兩輛馬車像飛樣春過來⁹，嚇到姪摠

1 會暗：voi⁺ am^ˇ。快要天黑了。

2 今晡日：gim^ˇ bu^ˇ ngid。今天。

3 三十暗晡：sam^ˇ shib^ˇ am^ˇ bu^ˇ。除夕夜。

4 暗晡頭：am^ˇ bu^ˇ teu。晚上、夜晚。

5 緊~：gin^ˊ。一直~，後接動詞或形容詞。

6 著：zhog。穿、戴。

7 有麼介用：rhiu^ˇ ma^ˊ gai^ˇ rhiung⁺。有什麼用。

8 該下：gai ha⁺。那時。

9 春過來：zhung^ˇ go^ˇ loi。衝過來。

鞋都搵到¹打毋見去²。一隻仰般³尋就尋毋著⁴，另一隻又分一個細俖仔⁵拈起來⁶拿著⁷走忒去⁸咧。佢講，還擺⁹矩有細人仔該下做得用鞋來準¹⁰搖籃。

細阿妹仔只好打赤腳行，一雙細腳仔凍到紅一搭青一坭¹¹。矩介舊圍裙肚有盡多番火¹²，手項還拿等一把。歸日¹³，無人撻矩買過一支番火，無人分過矩一隻銀角仔。

衰過¹⁴介細阿妹仔！矩又冷又枵¹⁵，冷到激激顫¹⁶緊行等去。雪花落在矩金黃介長頭那毛¹⁷頂，該頭那毛捲捲披在矩肩頭頂，看上去盡靚，毋過矩無注意著這兜。每隻窗門都透出燈光來，街項飄散焙¹⁸鵝仔介香味，因為今晡日係年三十暗晡——矩毋會毋記得去。

矩在一座屋介壁角坐下來，歸身腳勾做一團¹⁹。矩試著²⁰還較冷咧。矩毋敢轉

1 搵到：med do ˇ。弄得~。

2 打毋見去：da ˇ m gien ˇ hi ˇ。遺失了。

3 仰般：ngiong ˇ ban ˋ。怎麼。

4 尋毋著：cim m do ˇ。找不到。

5 細俖仔：se ˇ lai ˇ er。小男孩。

6 拈起來：ngiam ˋ hi ˇ loi。撿起來。

7 拿著：na ˋ do ˇ。拿到。

8 走忒去：zeu ˇ ted hi ˇ。跑掉了。

9 還擺：ham ˇ bai ˇ。將來、以後。

10 準：zhun ˇ。當做、視同。

11 紅一搭青一坭：fung rhid dab ciang ˋ rhid de ˇ。紅一片青一塊。

12 番火：fan ˋ fo ˇ。火柴。

13 歸日：gui ˋ ngid。整天。

14 衰過：coi ˋ go ˇ。可憐。

15 又冷又枵：rihu ˇ lang ˋ rihu ˇ iau ˋ。又冷又餓。

16 激激顫：gid gid zhun ˋ。發抖。

17 頭那毛：teu na mo ˋ。

18 焙：poi ˋ。

19 勾做一團：giu zo ˇ rhid ton。縮成一團。

20 試著：chi ˇ do ˇ。覺得、感到。

屋下去，因為炬一支番火就無賣忒，無賺著半銚錢¹，阿爸定著會打炬。再過講，屋下膠街路共樣恁冷。炬兜介屋斯有屋頂定，雖然最大介縫用草膠爛布仔堵等²咧，毋過風還係做得灌落來。

炬介一雙細手差毋多冷到會死硬忒去。啊，就算一支細細仔介番火，對炬乜係有好無壞介！炬敢對一大把番火肚抽出一細支，在壁頂擱著³，來燒暖燒暖自家介細手無？炬尾來抽出一支。哧！番火著起來咧，火點著咧！炬膠細手圍在火脣。恁燒暖恁光明啊，斯像一支細細介蠟燭。這係一葩⁴奇妙介火光！細阿妹仔話著⁵自家坐在一隻大火爐面前，火爐裝等金金緊矚⁶介銅腳膠銅把手，燒到旺旺旺，暖暖暖，還舒爽啊！哎，這係麼介情形啊？炬堵正膠腳伸出去，想分腳乜來燒暖一下，番火烏忒咧，火爐毋見咧。炬坐在該位，手肚斯一支燒過介番火精。

炬又擱一支。番火又著咧，發出光亮。光亮落在壁頂，該位忽然變到像薄紗恁透，炬做得直直看到屋肚。桌頂鋪等雪白介布仔，擺等靚靚介盤碗，一隻肚屎肚裝淄淄蘋果膠梅仔介焙鵝⁷當當出等香氣。還較奇妙介係這隻鵝仔對盤肚跳下來，背囊頂插等刀仔膠叉仔，搖搖蕩蕩⁸在地泥項⁹行，直直向這窮苦介細阿妹仔行來。這量時，番火烏忒咧，炬面前斯一扇又賁又冷¹⁰介壁定。

炬又擱著一支番火。這擺，炬坐在靚靚介聖誕樹下。這頭聖誕樹，比炬舊年

¹ 半銚錢：ban^ˇ sien[´] cien。半毛錢。

² 堵等：du den[´]。堵住。

³ 擱著：kied[`] chog[`]。擦火柴棒使發亮。

⁴ 一葩：rhid pa[`]：一束。

⁵ 話著：va⁺ do[´]。以為。

⁶ 緊矚：gin[´] ngiab。一直閃爍。

⁷ 焙鵝肉係丹參聖誕膠三十暗晡食夜中介一出主菜

⁸ 搖搖蕩蕩：rhau rhau dong[`] dong[`]。搖搖晃晃。

⁹ 地泥項：ti⁺ nai hong⁺。地上。

¹⁰ 又賁又冷：rhiu[´] pun[`] rhiu[´] lang[`]。又厚又冷。

聖誕節該時透過商家介玻璃門看著介還較大，還較靚。青翠介樹桠¹頂點幾千支光明介蠟燭，盡多幅靚靚介彩色畫片，膠掛在商店櫥肚介一隻共樣，在該向炬眨等目珠。細阿妹仔向畫片伸手過去。這量時，番火烏忒咧。斯聖誕樹頂介燭光緊升緊高，包尾²變做天頂緊躡介星仔。有一粒星仔跌下來咧，在天頂劃出咧一道細細長長介紅光。

細阿妹仔想像中介聖誕樹「有一個麼介人會過身³咧。」細阿妹仔講。唯一惜⁴炬介阿婆還在⁵該下識講過炬：一隻星仔跌下來，就有一隻靈魂愛到上帝該位去咧。⁶

炬在壁頂又擻著一支番火。這擺，番火膠四周圍全照光光咧。阿婆出現在光亮肚，恁溫和，恁慈祥。「阿婆！」細阿妹仔喊出來，「啊！請渡⁷涯走啊！涯知，番火烏啊忒⁸，您就會毋見忒去咧，像該溫暖介火爐，噴香介焙鵝，靚靚介聖誕樹共樣，就會毋見忒去！」

炬遽遽擻著一大把番火，愛膠阿婆留等。一大把番火發出強烈介光，照到像日時頭樣恁光。阿婆從來無像這下恁高大，恁靚。炬膠細阿妹仔掙起來⁹，扞¹⁰在胸懷肚。炬倆儕在光明膠快樂中飛走咧，緊飛緊高，飛到該無寒無冷，無肚枵，乜無痛苦介所在去咧。

¹ 樹桠：shu⁺ va^ˋ。樹幹枝桠。

² 包尾：bau^ˋ mui^ˋ。最後、之後。

³ 過身：go shin^ˋ。死去。

⁴ 惜：siag。疼愛。

⁵ 還在：han coi^ˋ。指「還在人世」。

⁶ 北歐人个迷信：世界上有一個人，天上斯有一粒星仔，一隻星仔跌下來，斯代表一個人死忒去咧。

⁷ 渡：tu^ˋ。帶領。

⁸ 烏啊忒：vu^ˋ a⁺ ted。一熄滅。

⁹ 掙起來：nam^ˊ hi^ˊ loi。抱起來。

¹⁰ 扞：led^ˋ。用雙手抱起。

第二日打早，這細阿妹仔坐在壁角，面頰紅噹噹，嘴角帶等微微仔笑。炬死忒去咧，在舊年介過年時凍死去。新年介日頭升起來，照在炬細細介身屍頂。細阿妹仔坐在該，手肚還搭等¹一把燒過介番火精。

「炬想分自家燒暖一下。」人講。無人知炬識看著恁多靚靚介東西，炬識恁幸福，跔等厥婆共下行向新年介幸福中去咧。

〔原作 1846 年，客語翻譯 2017 年〕

=====

這篇童話發表於 1846 年介《丹麥大眾曆書》上。渠介內容一看就當清楚：一年一度介三十暗晡，係大家歡樂介日仔，毋過有兜人嘎在該肚枒。這種枒對天真介細人仔身上看來就特別明顯，特別係在炬（抑係佢）看著好食介東西嘎得毋著介時節。賣番火介細阿妹攬一支番火，照出對面樓頂有錢人家介食飯桌：「桌頂鋪等雪白介臺布，擺等靚靚介盤碗，一隻肚屎肚裝淦淦蘋果膠梅仔介烤鵝當當出等香氣。還較奇妙介係這隻鵝仔對盤肚跳下來，背囊頂插等刀仔膠叉仔，搖搖蕩蕩在地泥項行，直直向這窮苦介細阿妹仔行來。這量時，番火烏忒咧，炬面前只有一扇又賁又冷介壁。」包尾炬「死在舊年介三十暗晡。」在這安徒生安慰讀者，講炬攆炬介阿婆「炬倆儕在光明攆快樂中飛走咧，緊飛緊高，飛到該無寒無冷，無肚枒，乜無痛苦介地方去咧。」毋過這只不過一隻希望。正經「光明攆快樂」愛自家去創造。上帝係無介。細阿妹後來還係消忒咧。安徒生在佢介手記中寫：「涯去國外旅行介途中在格洛斯登城堡戴幾日。〈賣番火介細阿妹〉就係在該位寫介。涯該時接到出版商佛林齊先生介信仔，要求涯為佢介曆書寫一隻故事，來配合其中介三幅畫。涯擇咧一個窮苦介細阿妹拿等一包番火為畫面介該張畫。」這幅畫係出自丹麥畫家龍布（JT Lumd。bye，1818~1848）介手。

¹ 搭等：kag ` den ´。手中握著。

客事雲來

108 年度海外參訪計畫「桃園市政府 x 新加坡 Sea 集團」

【文 / 圖轉載自中央大學客家學院】



桃園限定

新加坡Sea集團 海外參訪計畫

想搶先體驗在跨國企業工作的感覺嗎? 你是否對日新月異的網路產業有著無限憧憬呢?
 在本次計畫中, 將規劃密集的參訪前訓練課程, 除了提升自我能力, 通過嚴格篩選的你, 將拜訪新加坡、印尼及泰國的各事業體, 深入認識電商與電競產業, 讓你提早與國際接軌, 成為具備跨國工作能力與視野的創新人才!




繳交履歷 ▶ **初選** ▶ **選前訓練** ▶ **複選** ▶ **行前準備** ▶ **國外參訪**

即日起~7/12 7/16 7/22~7/23 7/24 9/9 9/15~9/21

檢送履歷及相關資料等 書面審查公告入選 為期2天密集訓練 甄選會選出20名 行前說明會 企業參訪 Workshop 新創企業或基地

報名時間: 即日起~7/12
 報名資格 (大學、研究生符合下列條件之一):
 ▶ 就讀桃園大專校院在學學生或應屆畢業生。
 ▶ 設籍於桃園, 但就讀外縣市之大專校院在學學生或應屆畢業生。
 錄取人數: 正取20名, 備取5名。
 報名方式: 詳情請參考桃園市政府青年事務局官網
 參訪時間及行程:

時程	內容	Shopee (印尼)	Garena (泰國)
9/15(日)	交通日	臺灣-新加坡	
9/16(一)	總部參訪、實作體驗工作坊	新加坡	
9/17(二)	拜訪知名新創企業	新加坡	
9/18(三)	交通日	新加坡-印尼	新加坡-泰國
9/19(四)	參訪印尼Shopee、泰國Garena、實作體驗工作坊	印尼	泰國
9/20(五)	拜訪知名新創企業	印尼	泰國
9/21(六)	交通日	印尼-臺灣	泰國-臺灣

掃我報名



※注意事項: 主辦單位擁有活動更改之權利, 活動以官網公告為準。
 ※諮詢信箱: sissyang@cycu.edu.tw

指導單位  桃園市政府  桃園市議會 主辦單位  青年事務局  執行單位  中央大學

千呼萬喚的海外企業參訪終於!來!了!✧

去年青年事務局帶領 20 位桃園青年到新加坡 SEA 集團總部，
學生經由參訪活動了解東南亞市場文化，
更透過工作坊，擬出企業問題的解決方案，
短短 7 天，得到可貴的學習體驗，
獲得各大媒體及學校關切及注目👁!!

今年度，桃園市政府青年事務局
再次與新加坡 SEA 集團聯手合作，👏👏
加入行前培訓營，打造更完整的參訪活動!!!
活動全程免費!!!

報名正式啟動，
只要你想有熱誠的心想要進入電競/電商產業，
只要你對東南亞新創產業有任何興趣，
不限科系，
直接報名投履歷吧!!!!

- ✓報名時間：至 7/12 止
- ✓報名資格：桃園大專院校生/外縣市的桃園學生
- ✓報名資訊：<https://reurl.cc/3bjNV>
- ✓聯絡窗口：sissyang@cycu.edu.tw

藝文活動

2019好客音浪演唱會

【文／圖轉載自桃園客家事務局】



「2019 桃園蓮花季」系列活動「好客音浪」演唱會於 7 月 13 日（六）在蓮花季活動主會場（觀音區新華路及金華路交叉口）閃亮登場，晚會眾星雲集包含陳昇&新寶島康樂隊、張芸京、熱血化碧濤、聖代、吉那罐子、黃珮舒、蕭迦勒、Montunos 拉丁樂團，錯過再等一年！！大獎有電動機車及 60 吋大電視等你抽，填完問卷後還可兌換在地蓮子冰。

2019 客家合唱比賽

【文／圖轉載自客家委員會】



壹、目的：

為推廣客家語言文化，藉由傳唱客家歌曲，提升客家語言文化與精神之能見度，增進客家族群認同及各族群彼此尊重、欣賞，豐富臺灣多元文化，特辦理客家合唱比賽（以下簡稱本比賽）。

貳、主辦單位：客家委員會

參、比賽組別與資格：參賽類組別及資格：共計 3 類 6 組。

(一) 合唱類

兒少組：國中以下(含國中)。

青少組：20 歲以下、國中以上(含國中)。

社會組：20 歲以上(含 20 歲)。

樂齡組：50 歲以上(含 50 歲)。

(二) 傳統山歌類：不分年齡、傳統唱腔二聲部以上。

(三) 現代阿卡貝拉類(Contemporary A Cappella)：不分年齡、以持麥克風及無伴奏人聲演唱為主。

(四) 年齡規範：20 歲以上【限民國 88 年 12 月 7 日(含)前出生】；20 歲以下【限民國 88 年 12 月 7 日後出生】；50 歲以上【限民國 58 年 12 月 7 日(含)前出生】

肆、報名辦法：

- 一、報名時間：自即日起至 108 年 9 月 30 日（星期一）止。
- 二、報名方式：本比賽一律採網路報名，並於 108 年 9 月 30 日前以郵寄方式繳交書面資料，供主辦單位審查。
- 三、比賽日期：108 年 12 月 7 日、8 日（各組別比賽日期主辦單位可視報名情況調整）。
- 四、比賽地點：新竹縣政府文化局演藝廳、演奏廳、實驗劇場（主辦單位可視報名情況調整）。
- 五、比賽指定曲列表

曲名	詞/曲作者	編曲者	聲部編制	備註	曲譜下載	音檔下載
四季花開	傳統	蔡昱姍	混聲四部	客家歌謠合唱曲譜選集	四季花開	四季花開
挑擔歌	傳統	林純慧	混聲四部(無伴奏)	客家歌謠合唱曲譜選集	挑擔歌	挑擔歌
思戀歌	傳統	蔡旭峰	混聲四部	客家歌謠合唱曲譜選集 II	思戀歌	思戀歌
客家搖籃歌	傳統	蔡昱姍	混聲四部(無伴奏)	客家歌謠合唱曲譜選集	客家搖籃歌	客家搖籃歌
農家樂	傳統/賴碧霞	蔡昱姍	同聲三部	客家歌謠合唱曲譜選集	農家樂	農家樂
月光光	傳統/涂敏恆	蔡昱姍	同聲二部	客家歌謠合唱曲譜選集	月光光	月光光
阿丑伯	吳森雄/湯華英	湯華英	同聲二部	客家歌謠合唱曲譜選集 II	阿丑伯	阿丑伯

面帕板	蕭吉紫	林 岑 芳	同聲二部	客家歌謠合唱曲譜選集 II	<u>面帕板</u>	<u>面帕板</u>
-----	-----	-------------	------	------------------	------------	------------

哈客不遜

愛客樂 iColor feat.夏以儷 - 《愛你》

【圖、文／轉自 Youtube】



內容簡介

這是一首輕快浪漫的華語+客語的流行歌曲，收錄在去年發行 愛客樂 iColor 的第四張專輯【轉 Return&Restore】，愛客樂 iColor 很開心這支的 MV 能到訪獅潭鄉取景拍攝。

「獅潭」是浪漫台三線的一個客庄，除了貓頭鷹故鄉及生態園區猶如世外桃源外，淳樸的鄉村蘊藏著各種傳統產業新生的故事，也因著環境資源的條件，讓實驗的精神，帶出人們另一種生活方式的選擇。

演唱：愛客樂 iColor feat.夏以儷 Kate

詞：邱廉欽 Kim

曲：邱廉欽 Kim, 林柏丞, 戴陽

編曲：戴陽 Mr. Danny

準備好一束鮮花
做你心中的歐巴
滿足你對童話的浪漫

但我不是騎白馬
當然買不起 Jaguar
最好的全存在左心房 (That' s all)

Love~ It' s shiny shiny
Girl~我想你想你
該說甚麼 該做甚麼回應

Love~It' s shiny shiny
Girl~想將你將你 抱進我的懷裡

我做得為你 (客) (改掉我不好的習慣)
為你 (客) (現在開始學 Hakka 話)
為你(客) (我願意 為你歌唱)

山歌 (喔) 毋 (啊) 唱 (呀) (Fall in love, go go go!)
心毋 (喔) 開 (啲) (Stand by me, go go go!)

愛你 (客) 我愛你
ㄟ厝想你 (客) 我想你
Oh baby baby baby
想和你在一起

愛你 (客) 我愛你

ㄟ厝想你 (客) 我想你

Oh baby baby baby

你係ㄟ厝个唯一

我知道我無可救藥 也註定要放棄治療

你的微笑 不管是誰都代替不了

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

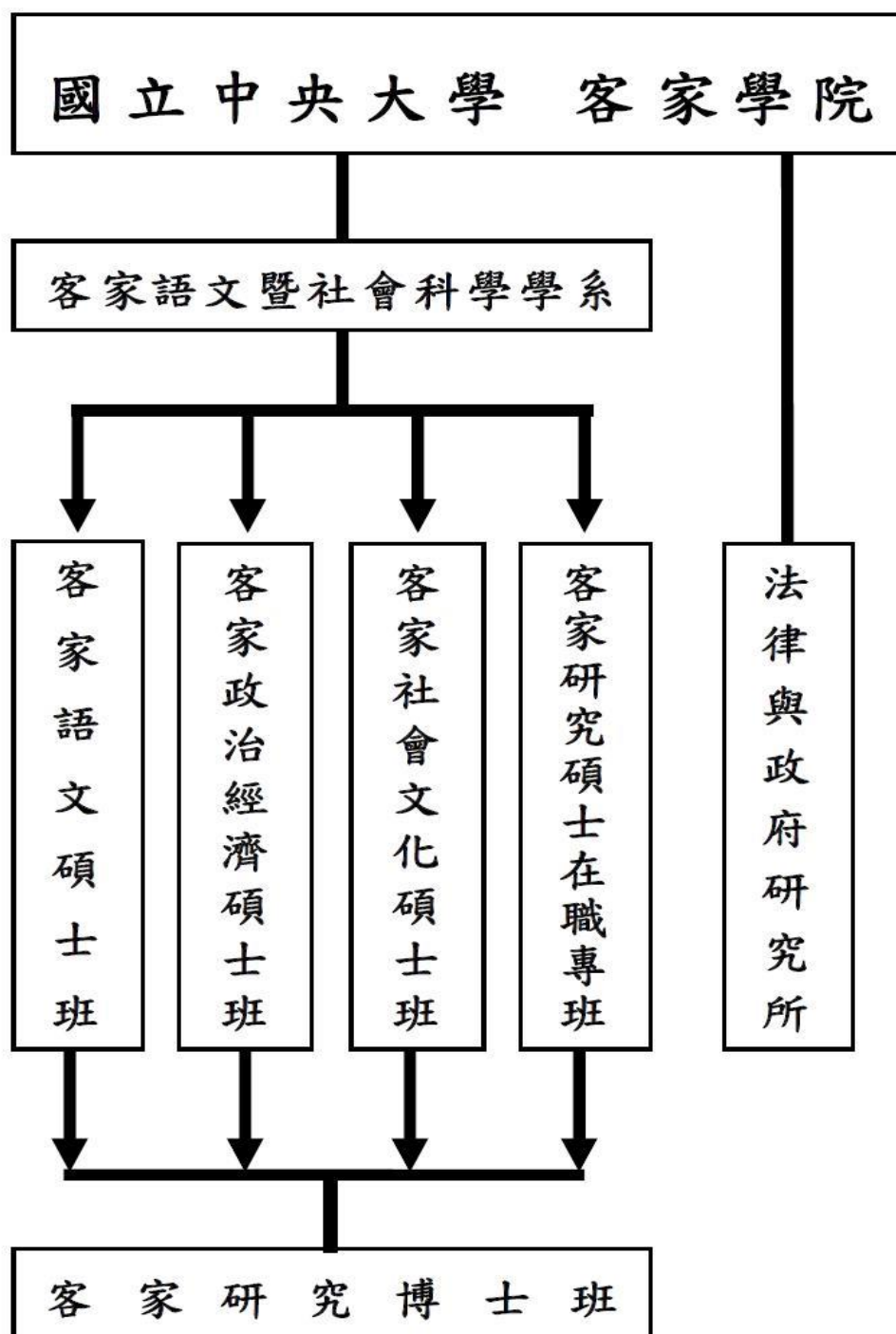
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>